

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 848
Sitzung vom 24/10/2025
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien
zur Auszahlung und Verwaltung des
Landesfamiliengeldes und des
Landeskindergeldes – Widerruf des
Beschlusses der Landesregierung Nr.
102/2022

Oggetto:

Requisiti di accesso e criteri di erogazione e
gestione dell'assegno provinciale al nucleo
familiare e dell'assegno provinciale per i figli
– Revoca della deliberazione della Giunta
provinciale n. 102/2022

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R5.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 9 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, „*Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol*“, in geltender Fassung, sieht Bestimmungen zur finanziellen Unterstützung der Familien vor.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 102 vom 15. Februar 2022, in geltender Fassung, wurden in Durchführung von Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a) dieses Landesgesetzes die Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes festgelegt.

Seit der Genehmigung des genannten Beschlusses bis heute wurden die Beträge für die Kinder- und Familiengelder nicht erhöht.

Im Zeitraum von Juli 2022 bis August 2025 betrug die in der Provinz Bozen verzeichnete Inflationsrate 9,5 Prozent. Dies führte zu einer tatsächlichen Verringerung der Kaufkraft der Familienzulagen.

Im Zeitraum 2022 bis 2024 wurde auch ein Rückgang der Anzahl der Bezieher von Zulagen verzeichnet, insbesondere derjenigen, die für Kinder gewährt werden, deren Auszahlung von der Überprüfung der wirtschaftlichen Situation der antragstellenden Familie abhängt. Im Jahr 2024 verringerte sich die Anzahl der Bezieher des Landeskindergeldes um 1.767 Einheiten, was einem Rückgang von 4,8 Prozent gegenüber dem Vorjahr entspricht. Dies ist neben dem fortschreitenden Rückgang der Geburten auch auf das Überschreiten der maximalen ISEE-Wertgrenze aufgrund der Anpassung der Lohnniveaus zurückzuführen.

Im gleichen Zeitraum, von 2022 bis 2024, hat der italienische Staat die Beträge der einheitlichen und universellen Zulage für zu Lasten lebende Kinder erhöht, gegenüber der das Landeskindergeld als zusätzliche Leistung fungiert, indem die Mindestgrundleistung von 50,00 Euro monatlich auf 57,50 Euro erhöht und die maximale ISEE-Wertgrenze für den Anspruch auf einen erhöhten Betrag gegenüber der Mindestleistung von 40.000,00 Euro auf 45.939,56 Euro angehoben wurde.

Es wird daher als angemessen erachtet, eine Erhöhung der Beträge für das Landeskindergeld vorzusehen und gleichzeitig die derzeit vorgesehene maximale ISEE-Wertgrenze für den Bezug der Leistung auf 46.000,00 Euro anzuheben.

Es wird auch als angemessen erachtet, eine neue ISEE-Wertklasse zwischen 15.000,01 Euro und 30.000,00 Euro einzuführen, die sich

L'articolo 9 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, recante "Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige", e successive modifiche, prevede norme per il sostegno finanziario alle famiglie."

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 102 del 15 febbraio 2022, e successive modifiche, sono stati determinati i requisiti di accesso e i criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli, in attuazione dell'articolo 9, comma 2, lettera a), della citata legge provinciale.

Dall'approvazione della citata delibera ad oggi gli importi per gli assegni per i figli e al nucleo familiare non sono stati incrementati.

Nel periodo da luglio 2022 ad agosto 2025 il tasso di inflazione registrato in provincia di Bolzano è stato pari al 9,5%. Questo ha comportato una riduzione effettiva del potere d'acquisto degli assegni familiari.

Nel periodo 2022 – 2024 si è altresì registrata una contrazione del numero dei percettori degli assegni, in particolare di quelli riconosciuti per i figli la cui erogazione è subordinata alla verifica della situazione economica del nucleo familiare richiedente. Nell'anno 2024 il numero dei percettori dell'assegno provinciale per i figli si è ridotto di 1.767 unità, corrispondente ad un meno 4,8% rispetto all'anno precedente. Questo è da ricondurre, oltre che alla progressiva contrazione delle nascite, anche al superamento della soglia massima di valore ISEE dovuta all'aggiornamento dei livelli salariali.

Nello stesso periodo di tempo, dal 2022 al 2024, lo Stato italiano ha incrementato gli importi dell'assegno unico e universale per figli a carico, rispetto al quale l'assegno provinciale per i figli si pone come prestazione aggiuntiva, portando la prestazione base minima da 50,00 euro mensili a 57,50 euro ed innalzando la soglia massima del valore ISEE per avere diritto ad un importo incrementato rispetto alla misura minima, da 40.000,00 euro a 45.939,56 euro.

Ritenuto pertanto opportuno prevedere un incremento degli importi spettanti per l'assegno provinciale per i figli, innalzando altresì a 46.000,00 euro la soglia massima del valore ISEE attualmente prevista per percepire la prestazione.

Ritenuto inoltre opportuno introdurre una nuova classe di valore ISEE tra 15.000,01 euro e 30.000,00 euro che si ponga in via intermedia

zwischen dem niedrigsten und dem höchsten wirtschaftlichen Niveau befindet. Auf diese Weise soll ein Kriterium größerer sozialer Gerechtigkeit eingeführt werden, um die Landesunterstützung weiter nach der tatsächlichen wirtschaftlichen Situation der Familien zu differenzieren.

Es wird zudem für zweckmäßig erachtet, die folgenden weiteren Änderungen der derzeitigen Kriterien vorzusehen:

- Anerkennung des Anspruchs auf die Landesgelder im Falle der Erfüllung der Voraussetzung eines historischen Wohnsitzes von 15 Jahren, auch ohne den Nachweis, dass vor Antragstellung bereits mindestens ein Jahr Wohnsitz in der Provinz Bozen bestanden hat. Damit soll die Rückkehr junger Familien in die Provinz Bozen gefördert werden, ohne ihnen im ersten Jahr ihres Aufenthalts auf dem Landesgebiet die den Familien zustehenden wirtschaftlichen Unterstützungsleistungen vorzuenthalten;
- Widerruf der Zulagen für Eltern mit behinderten Kindern erst mit Wirkung ab dem Zeitpunkt, an dem das Kind 90 Tage in einer sozialen Wohneinrichtung verbracht hat, wobei die bereits bezogenen Zulagen im Besitz der Eltern verbleiben;
- Beginn des Anspruchs auf Landesgelder zugunsten der Adoptiveltern ab dem Datum der Genehmigung der Einreise- und Aufenthaltsbewilligung auf italienischem Staatsgebiet durch die Kommission für internationale Adoptionen beim Ministerratspräsidium, ohne dass es eines weiteren Beschlusses des Jugendgerichts bedarf. Auf diese Weise stehen die Zulagen ab dem Monat nach der Ankunft des Kindes in der Adoptivfamilie zu, ohne weitere Wartezeiten oder den Verlust von Leistungsmonaten;
- ausdrückliche Festlegung, dass die Wohnsitzvoraussetzung in der Provinz Bozen sowohl für die Antragsteller der Zulagen als auch für ihre Kinder während des gesamten Auszahlungszeitraums bestehen bleiben muss;
- ausdrückliche Festlegung, dass die Landesgelder nicht zustehen, wenn das Kind mit Beschluss des Jugendgerichts oder mit Maßnahme der Sozialdienste einer Pflegefamilie anvertraut wird oder wenn ein Vormund bestellt wird;
- Anerkennung des Anspruchs auf den Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld „Landesfamiliengeld +, sofern der im Privatsektor beschäftigte Vater mindestens einen Monat Elternzeit gemäß

tra il livello della situazione economica più bassa e quello più alta. In tal modo si intende introdurre un criterio di maggiore equità sociale in base al quale differenziare ulteriormente il sostegno provinciale sulla base della effettiva situazione economica dei nuclei familiari.

Ritenuto altresì opportuno prevedere le seguenti ulteriori modifiche agli attuali criteri:

- riconoscimento del diritto agli assegni provinciali in caso di soddisfacimento del requisito della residenza storica di 15 anni anche senza necessità di dimostrare di avere maturato una residenza di almeno un anno in provincia di Bolzano prima di presentare la domanda. Si vuole in tal modo favorire il rientro di giovani nuclei familiari in provincia di Bolzano senza privarli nel primo anno di permanenza sul territorio provinciale dei sostegni economici riconosciuti alle famiglie;
- revoca degli assegni ai genitori con figli disabili soltanto con decorrenza dal raggiungimento dei 90 giorni di permanenza del figlio in struttura residenziale assistenziale, lasciando nella disponibilità dei genitori gli assegni già percepiti;
- decorrenza del diritto agli assegni provinciali a favore dei genitori adottivi dalla data di approvazione da parte della Commissione per le Adozioni Internazionali della Presidenza del Consiglio dei Ministri del provvedimento di autorizzazione all'ingresso e alla residenza sul territorio italiano senza necessità dell'ulteriore provvedimento del Tribunale per i minorenni. In tal modo gli assegni sono spettanti dal mese successivo all'arrivo del minore nel nucleo familiare adottivo senza ulteriori tempi di attesa e perdita di mensilità delle prestazioni;
- previsione espressa che il requisito della residenza in provincia di Bolzano da parte dei richiedenti gli assegni, e dei relativi figli, debba permanere per tutto il periodo di erogazione degli assegni;
- previsione espressa che gli assegni provinciali non spettano nel caso in cui il figlio/la figlia venga affidato/affidata con provvedimento del Tribunale per i minorenni oppure con provvedimento dei Servizi sociali ad una famiglia affidataria oppure che venga nominato un tutore;
- riconoscimento del diritto al contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare, "Assegno provinciale al nucleo familiare +", qualora il padre lavoratore nel settore privato abbia usufruito di almeno un mese di congedo

Artikel 32 des gesetzvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151 in Anspruch genommen hat.

parentale di cui all'articolo 32 del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151.

Die finanzielle Deckung der durch die Einführung dieser Richtlinien entstehenden Lasten, die auf 83.500.000,00 Euro für das Haushaltsjahr 2026 geschätzt werden, wird durch die den einschlägigen Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes 2025-2027 zugewiesenen Mittel gewährleistet.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in 83.500.000,00 euro nell'esercizio 2026, è garantita dagli importi stanziati sulle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario gestionale 2025-2027.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

a voti unanimi legalmente espressi

1. Den Anhang A) betreffend die „Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes“, der wesentliche Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.
2. Die in Punkt 1 genannten „Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes“ gelten für Anträge, die ab dem 1. Januar 2026 eingereicht werden, mit Ausnahme der Bestimmungen unter Punkt 3.
3. Das Landeskindergeld, in Höhe der in Artikel 16 des Anhangs A genannten Beträge, steht ab der Monatsrate für Januar 2026 zu und wird auch denjenigen gewährt, die am 1.01.2026 bereits das Landeskindergeld laut Beschluss der Landesregierung Nr. 102 vom 15. Februar 2022 erhalten.
4. Mit Wirkung vom 1. Januar 2026 werden die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 102 vom 15. Februar 2022, Nr. 440 vom 21. Juni 2022, Nr. 694 vom 22. August 2023 und Nr. 864 vom 10. Oktober 2023 widerrufen.
5. Für Anträge, die bis zum 31.12.2025 eingereicht und bis zu diesem Datum noch

1. È approvato l'allegato A) concernente i “Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli”, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. I “Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli” di cui al punto 1 si applicano alle domande presentate a partire dal 1° gennaio 2026, ad eccezione di quanto previsto al successivo punto 3.
3. L'assegno per i figli, relativamente all'ammontare di cui all'articolo 16 dell'Allegato A, è spettante dalla mensilità di gennaio 2026 ed è riconosciuto anche a coloro che alla data del 1.01.2026 stanno già percependo l'assegno per i figli ai sensi dei criteri di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 15 febbraio 2022, n. 102.
4. Con decorrenza dal 1° gennaio 2026 sono revocate le deliberazioni della Giunta provinciale del 15 febbraio 2022, n. 102, del 21 giugno 2022, n. 440, del 22 agosto 2023, n. 694 e del 10 ottobre 2023, n. 864.
5. Per le domande presentate entro il 31.12.2025 e non ancora giunte a decisione

nicht entschieden wurden, gelten die Auszahlungsrichtlinien gemäß dem Beschluss der Landesregierung vom 15. Februar 2022.

6. Die finanzielle Deckung der durch die Einführung dieser Richtlinien entstehenden Lasten, die auf 83.500.000,00 Euro für das Haushaltsjahr 2026 geschätzt werden, wird durch die den einschlägigen Aufgaben-bereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes 2025-2027 zugewiesenen Mittel gewährleistet.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

entro la stessa data, trovano applicazione i criteri di erogazione di cui alla delibera della Giunta provinciale del 15 febbraio 2022.

6. La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in 83.500.000,00 euro nell'esercizio 2026, è garantita dagli importi stanziati sulle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario gestionale 2025-2027.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione, conformemente a quanto disposto dall'articolo 2, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

ALLEGATO A

Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes

Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli

**1. Abschnitt
Allgemeine Bestimmungen**

**Capo I
Disposizioni generali**

**Art. 1
Anwendungsbereich**

**Art. 1
Ambito di applicazione**

1. Diese Richtlinien regeln gemäß Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, in geltender Fassung, die Zugangsvoraussetzungen sowie die Auszahlung und Verwaltung der in die Zuständigkeit des Landes Südtirol fallenden finanziellen Leistungen für Familien.

1. I presenti criteri disciplinano i requisiti di accesso nonché l'erogazione e la gestione delle prestazioni economiche a favore delle famiglie di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera a) della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, e successive modifiche.

**Art. 2
Begriffsbestimmungen**

**Art. 2
Definizioni**

1. Zum Zwecke der unter Abschnitt 4 vorgesehenen Leistung gelten als Menschen mit einer Behinderung anerkannte Zivilinvaliden mit einem Grad der Invalidität von 74 Prozent oder mehr, sowie Zivilblinde und Gehörlose.

1. Ai fini della prestazione di cui al capo IV sono considerate disabili le persone riconosciute invalidi civili con grado di invalidità pari o superiore al 74 per cento, nonché i ciechi civili e i sordi.

**Art. 3
Finanzielle Leistungen**

**Art. 3
Prestazioni economiche**

1. Die von diesen Richtlinien geregelten Leistungen sind:
 - a) ein Beitrag für Familien mit Kleinkindern im Alter von null bis drei Jahren, in der Folge als Landesfamiliengeld oder Familiengeld bezeichnet. Wenn der Eintritt des Kindes in den Kindergarten nach der Vollendung des dritten Lebensjahres erfolgt, wird der Gewährungszeitraum des Beitrages verlängert, und zwar bis zum Monat vor jenem, welcher gemäß Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5,

1. Le prestazioni disciplinate dai presenti criteri sono:
 - a) contributo per famiglie con figli di età compresa fra zero e tre anni, di seguito denominato assegno provinciale al nucleo familiare. Il periodo di concessione del contributo è prolungato fino al mese antecedente a quello previsto per il possibile inserimento dei figli nella scuola dell'infanzia ai sensi della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, se tale

in geltender Fassung, für den möglichen Eintritt in den Kindergarten vorgesehen ist. In jedem Fall steht der Beitrag höchstens bis zum 43. Lebensmonat des Kindes zu,

- b) ein Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld,
- c) ein Beitrag für Familien mit minderjährigen Kindern oder gleichgestellten Personen, in der Folge als Landeskindergeld oder Kindergeld bezeichnet.

1. Abschnitt Landesfamiliengeld

Art. 4 Beschreibung der Leistung

1. Das Familiengeld ist ein Beitrag für die Pflege und Betreuung der Kinder im Alter von null Monaten bis zum Alter laut Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a).

Art. 5 Anspruchsberechtigte und Voraussetzungen

1. Anspruch, das Familiengeld zu beantragen, hat der Elternteil oder die Betreuungsperson, welche in Südtirol ansässig ist und dort eine Ansässigkeit von mindestens fünf ununterbrochenen Jahren unmittelbar vor Einreichung des entsprechenden Antrags erreicht hat. Alternativ muss diese Bedingung von dem anderen Elternteil erfüllt werden, der im Familienbogen der antragstellenden Person eingetragen ist. Die Voraussetzung der Ansässigkeit in Südtirol muss während des gesamten Bezugszeitraums der Leistung erfüllt werden.
2. Alternativ zur Voraussetzung des fünfjährigen Wohnsitzes gemäß dem vorhergehenden Absatz wird der historische meldeamtliche Wohnsitz von fünfzehn Jahren in Südtirol anerkannt, welcher zum Zeitpunkt der Antragstellung

inserimento avviene successivamente al compimento del terzo anno di vita. In ogni caso il contributo spetta al massimo fino al quarantatreesimo mese di vita del bambino/della bambina;

- b) contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare;
- c) contributo per famiglie con figli minorenni o soggetti equiparati, di seguito denominato assegno provinciale per i figli o assegno per i figli.

Capo II Assegno provinciale al nucleo familiare

Art. 4 Descrizione della prestazione

1. L'assegno al nucleo familiare costituisce un contributo per la cura e l'assistenza dei figli di età compresa fra zero mesi e l'età di cui all'articolo 3, comma 1, lettera a).

Art. 5 Beneficiari e requisiti

1. Ha diritto a richiedere l'assegno al nucleo familiare il genitore o la persona affidataria residente in provincia di Bolzano che ha ivi maturato una residenza di almeno cinque anni ininterrotti immediatamente antecedenti alla presentazione della relativa domanda. In alternativa tale requisito deve essere posseduto dall'altro genitore presente sullo stato di famiglia della persona richiedente. Il requisito della residenza in provincia di Bolzano deve permanere per tutto il periodo di erogazione dell'assegno.
2. In alternativa al requisito dei cinque anni di residenza di cui al comma precedente è riconosciuta la residenza storica anagrafica di quindici anni in provincia di Bolzano maturata al momento della presentazione della

erreicht wurde. Die weiteren Bestimmungen gemäß Absatz 1 bleiben unverändert.

domanda. Restano ferme le ulteriori disposizioni di cui al comma 1.

3. Für die Überprüfung der Wohnsitzvoraussetzung laut Absatz 1 sind nicht allein die Meldeamtsregister der Gemeinden ausschlaggebend, sondern auch andere Unterlagen, aus denen der andauernde Aufenthalt in Südtirol hervorgeht. Diese Unterlagen müssen geeignet sein, den Wohnsitz der antragstellenden Person für den gesamten Zeitraum, für welchen keine Eintragung in den Meldeamtsregistern vorliegt, nachzuweisen.
4. Zeitabschnitte von bis zu 14 Tagen, für welche die antragstellende Person keine Unterlagen zum Nachweis ihres andauernden Aufenthaltes im Landesgebiet erbringen kann, zählen nicht als Unterbrechung des andauernden Aufenthaltes laut vorhergehendem Absatz.
5. Der historische Wohnsitz von fünfzehn Jahren laut Absatz 2 wird ausschließlich anhand der Meldeamtsregister der Gemeinde berechnet.
6. Das Familiengeld steht unter der Voraussetzung zu, dass das Kind in Südtirol wohnhaft ist, tatsächlich im gemeinsamen Haushalt mit der antragstellenden Person lebt und auf ihrem Familienbogen aufscheint. Im Falle einer Adoption beginnt der dreijährige Bezugszeitraum ab dem in der Verfügung des Jugendgerichtes angegebenen Datum der nationalen Adoption oder, im Falle einer internationalen Adoption, ab dem Datum der Anerkennung von Seiten der Kommission für internationale Adoptionen der Einreise- und Aufenthaltsgenehmigung auf italienischem Staatsgebiet des im Ausland adoptierten Minderjährigen. Bei Adoption eines Kindes innerhalb dessen ersten Lebensjahres wird der Gewährungszeitraum des Beitrages gemäß Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) berechnet.
3. Ai fini della verifica del requisito della residenza di cui al comma 1 i registri anagrafici comunali non costituiscono unici strumenti di valutazione, bensì possono essere presi in considerazione anche altri elementi tali da far desumere comunque la permanenza stabile sul territorio provinciale. Gli elementi devono essere tali da poter sostituire le risultanze anagrafiche per l'intero periodo in cui la persona richiedente le prestazioni familiari non risulta iscritto nei registri anagrafici.
4. La permanenza stabile sul territorio provinciale di cui al comma precedente non si interrompe in caso di intervalli di tempo non superiori a 14 giorni, per i quali la persona richiedente non ha elementi atti a comprovarla.
5. Per la valutazione della residenza storica anagrafica di quindici anni di cui al comma 2 valgono unicamente le risultanze dei registri anagrafici comunali.
6. L'assegno al nucleo familiare spetta, a condizione che il figlio risieda in provincia di Bolzano, sia di fatto convivente con la persona richiedente la prestazione e risulti sullo stato di famiglia della stessa. In caso di adozione, il periodo di spettanza di tre anni decorre dalla data di adozione nazionale riportata nel relativo provvedimento dell'autorità giudiziaria minorile o, in caso di adozione internazionale, dalla data di approvazione da parte della Commissione per le Adozioni Internazionali del provvedimento di autorizzazione all'ingresso e alla residenza sul territorio italiano del minore adottato all'estero. Nel caso in cui l'adozione sia avvenuta entro il primo anno di vita del/della minore il periodo di concessione del contributo è calcolato ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera a).

- | | |
|---|---|
| <p>7. Das Familiengeld steht auch für die auf Vollzeit zur Betreuung überlassenen Kinder zu, auch wenn sie nicht auf dem Familienbogen der antragstellenden Person aufscheinen, sofern die anderen Voraussetzungen laut Absatz 3 erfüllt sind. Im Falle einer Überlassung zur Betreuung beginnt der Bezugszeitraum von drei Jahren ab dem Tag, an dem laut der entsprechenden Verfügung die Betreuung beginnt. Wenn die Überlassung zur Betreuung des Kindes innerhalb seines ersten Lebensjahres verfügt wurde, wird der Gewährungszeitraum des Beitrages gemäß Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) berechnet.</p> | <p>7. L'assegno al nucleo familiare spetta altresì per i minori in affidamento a tempo pieno, anche se non risultanti sullo stato di famiglia della persona richiedente, purché siano soddisfatte le altre condizioni di cui al comma 3. In caso di affidamento, il periodo di spettanza di tre anni decorre dalla data di inizio dell'affidamento stesso, indicata nel relativo provvedimento. Nel caso in cui l'affidamento sia avvenuto entro il primo anno di vita del/della minore il periodo di concessione del contributo è calcolato ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera a).</p> |
| <p>8. Das Familiengeld wird unabhängig von der wirtschaftlichen Lage der Familiengemeinschaft gewährt.</p> | <p>8. L'assegno al nucleo familiare è attribuito indipendentemente dalla situazione economica del nucleo familiare.</p> |

**Art. 6
Höhe des Familiengeldes**

1. Das Familiengeld beträgt 200,00 Euro monatlich pro Kind.

**Art. 7
Antragstellung**

1. Der Antrag auf Familiengeld wird über die Patronate oder telematisch bei der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) innerhalb der ersten drei Lebensjahre des Kindes oder innerhalb von drei Jahren ab dem Datum der Adoptions- oder Betreuungsverfügung oder der Verfügung der Kommission für internationale Adoptionen eingereicht. Der Antrag auf Familiengeld gilt höchstens 43 Monate oder bis zu drei Jahren ab dem Datum der Adoptions- oder Betreuungsverfügung oder der Verfügung der Kommission für internationale Adoptionen, wenn diese nach dem dritten Lebensjahr des Kindes erlassen wurde, und auf jeden Fall höchstens bis zum achtzehnten Lebensjahr des Kindes.

**Art. 6
Ammontare dell'assegno al nucleo familiare**

1. L'assegno al nucleo familiare ammonta a 200,00 euro mensili per singolo figlio.

**Art. 7
Presentazione della domanda**

1. La domanda volta a ottenere l'assegno al nucleo familiare va presentata all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE), tramite gli enti di patronato o per via telematica, entro il terzo anno di vita del/della minore ovvero entro tre anni dalla data del provvedimento di adozione o affidamento o dal provvedimento della Commissione per le Adozioni Internazionali. La domanda di assegno al nucleo familiare ha validità fino a un massimo di 43 mesi, ovvero, in caso di adozione o affidamento o provvedimento della Commissione per le Adozioni Internazionali avvenuti oltre il terzo anno di vita del minore, ha validità fino a tre anni dalla data del relativo provvedimento e comunque non oltre il diciottesimo anno d'età.

Art. 8 Auszahlungszeiträume

1. Wird der Antrag innerhalb des ersten Jahres ab Geburt des Kindes oder innerhalb eines Jahres ab dem Datum der Betreuungsverfügung eingereicht, so wird das Familiengeld ab dem ersten Monat nach dem Geburtsdatum bzw. nach dem Datum der Betreuungsverfügung ausgezahlt, sofern zu diesem Zeitpunkt bereits die vorgesehenen Voraussetzungen gegeben waren.

Wird der Antrag innerhalb eines Jahres ab der Verfügung der nationalen Adoption oder, im Falle einer internationalen Adoption, ab der Verfügung der Kommission für internationale Adoptionen gemäß Artikel 5, Absatz 6, eingereicht, so wird das Familiengeld ab dem ersten Monat nach der Verfügung des Jugendgerichts oder, im Falle einer internationalen Adoption, ab dem ersten Monat nach der Verfügung der Kommission für internationale Adoptionen ausbezahlt. Der Antrag kann erst nach erfolgter Eintragung des adoptierten Minderjährigen in das Melderegister eingereicht werden und unter der Bedingung, dass zu jenem Zeitpunkt alle anderen Zugangsvoraussetzungen bereits erfüllt werden.

2. Wird der Antrag nach einem Jahr ab dem Datum der Geburt des Kindes oder ab dem Datum der Betreuungsverfügung oder der nationalen Adoption oder der Verfügung der Kommission für internationale Adoptionen eingereicht, so wird das Familiengeld ab dem Monat ausgezahlt, der auf den Monat der Antragstellung folgt, und zwar für die restliche gemäß Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) zustehende Zeit oder bis zum Ablauf des dritten Jahres ab dem Datum der Betreuungs- oder Adoptionsverfügung oder der Verfügung der Kommission für internationale Adoptionen.

Art. 8 Periodi di erogazione

1. In caso di presentazione della domanda entro un anno dalla data di nascita del/della minore, ovvero dalla data del provvedimento di affidamento, l'assegno al nucleo familiare è erogato con decorrenza dal primo giorno del mese successivo alla data di nascita, ovvero dalla data del provvedimento di affidamento, a condizione che a tale data sussistessero già i requisiti previsti.

In caso di presentazione della domanda entro un anno dal provvedimento di adozione nazionale o, in caso di adozione internazionale, dal provvedimento della Commissione per le Adozioni Internazionali di cui all'articolo 5, comma 6, l'assegno al nucleo familiare è erogato con decorrenza dal primo giorno del mese successivo a quello di approvazione del decreto dell'autorità giudiziaria minorile o, in caso di adozione internazionale, dal primo giorno del mese successivo a quello del provvedimento della Commissione per le Adozioni Internazionali. La domanda potrà essere presentata successivamente all'iscrizione del minore adottato nei registri anagrafici e a condizione che a tale data sussistessero già i requisiti previsti.

2. In caso di presentazione della domanda oltre un anno dalla data di nascita del/della minore, ovvero dalla data del provvedimento di affidamento o di adozione nazionale o del provvedimento della Commissione per le Adozioni Internazionali, l'assegno al nucleo familiare è erogato con decorrenza dal mese successivo a quello di presentazione della domanda ed è corrisposto per il periodo residuo spettante, ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera a), o fino allo scadere del terzo anno dalla data del provvedimento di affidamento, di adozione o della Commissione per le Adozioni Internazionali.

3. Abschnitt Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld ("Landesfamiliengeld +")

Art. 9 Beschreibung der Leistung

1. Der Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld „Landesfamiliengeld +“ im Folgenden „Zusatzbeitrag“ genannt, ist eine Ergänzung des Landesfamiliengeldes für jene Familien mit Kleinkindern im Alter von null bis drei Jahren, in denen die im Privatsektor berufstätigen Väter die Elternzeit laut Artikel 32 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, in Anspruch nehmen.
2. Die Beiträge laut diesem Artikel stehen auch den Arbeitnehmern zu, die bei der Verwaltung der öffentlichen Bediensteten des NISF eingetragen sind, jedoch – auch nur für den normativen Teil – privat-rechtlichen Tarifverträgen unterliegen.

Art. 10 Anspruchsberechtigte und Voraussetzungen

1. Anspruchsberechtigt sind Familiengemeinschaften, in denen der Vater in Südtirol im Privatsektor arbeitstätig ist und in den ersten 18 Lebensmonaten des Kindes für einen Zeitraum von mindestens einem vollen Monat die Elternzeit laut Artikel 32 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, in Anspruch nimmt.
2. Für diese Richtlinien ist ein voller Monat der Zeitraum ab einem bestimmten Tag eines Monats bis zum Tag vor dem entsprechenden Tag des darauffolgenden Monats.
3. Der Zusatzbeitrag steht auch jenen Familiengemeinschaften zu, in denen Adoptiv- oder Pflegeväter in den ersten 18

Capo III Contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare ("Assegno provinciale al nucleo familiare +")

Art. 9 Descrizione della prestazione

1. Il contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare, "Assegno provinciale al nucleo familiare +", di seguito indicato come "contributo integrativo", costituisce un'integrazione dell'assegno provinciale al nucleo familiare spettante a famiglie con figli di età compresa fra zero e tre anni, nelle quali i padri lavoratori nel settore privato usufruiscano del congedo parentale di cui all'articolo 32 del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche.
2. I contributi di cui al presente articolo spettano anche nel caso in cui il lavoratore, pur essendo iscritto nella gestione dei dipendenti pubblici dell'INPS, è soggetto, anche solo per la parte normativa, alla contrattazione collettiva privata.

Art. 10 Beneficiari e requisiti

1. Hanno diritto al contributo integrativo i nuclei familiari in cui i padri svolgono un'attività lavorativa nel settore privato in provincia di Bolzano e, nei primi 18 mesi di vita del proprio figlio/della propria figlia, usufruiscono del congedo parentale di cui all'articolo 32 del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche, per un periodo minimo di un mese intero.
2. Ai fini dei presenti criteri per mese intero si intende il periodo di tempo intercorrente tra un dato giorno del mese e il giorno antecedente il corrispondente giorno del mese successivo.
3. Il contributo integrativo spetta anche ai nuclei familiari, nei quali i padri adottivi o affidatari usufruiscono del congedo

Monaten ab dem Eintritt des minderjährigen Kindes in die Familiengemeinschaft die Elternzeit in Anspruch nehmen.

parentale nei primi 18 mesi dall'ingresso del/della minore nel nucleo familiare.

4. Wer den Zusatzbeitrag beantragt, muss den Antrag für das Familiengeld für den Zeitraum gestellt haben, in dem die Elternzeit in Anspruch genommen wird und es müssen sämtliche Voraussetzungen für den Zugang zum Landesfamiliengeld laut 2. Abschnitt erfüllt werden.
5. Falls der Vater, der die Elternzeit in Anspruch nimmt, nicht dieselbe Person ist, die den Zusatzbeitrag beantragt, muss er in der im Antrag auf Landesfamiliengeld erklärten Familiengemeinschaft aufscheinen.
6. Der Zusatzbeitrag steht dem Vater nicht zu, wenn das Kind im Zeitraum, in dem er die Elternzeit in Anspruch genommen hat, für die er den Zusatzbeitrag beantragt, einen Kleinkinderbetreuungsdienst besucht hat.

4. I richiedenti il contributo integrativo devono aver presentato domanda di assegno provinciale al nucleo familiare per il periodo in cui usufruiscono del congedo parentale, e devono essere in possesso di tutti i requisiti di accesso all'assegno provinciale al nucleo familiare di cui al Capo II.
5. Il padre che fruisce del congedo parentale, se persona diversa dalla persona richiedente il contributo integrativo, deve far parte del nucleo familiare dichiarato nella domanda di assegno provinciale al nucleo familiare.
6. Il contributo integrativo non spetta nel caso in cui il figlio/la figlia abbia frequentato un servizio per la prima infanzia nel periodo in cui il padre ha usufruito del congedo parentale per il quale ha richiesto il contributo integrativo.

Art. 11 Antrag

1. Den Antrag auf Gewährung des Zusatzbeitrags stellt der Elternteil, der auch das Landesfamiliengeld beantragt hat, bei der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE).
2. Der Antrag kann ab dem Tag gestellt werden, an dem der Vater die Elternzeit beendet hat, für die er den Zusatzbeitrag beantragt, nicht jedoch später als 90 Tage ab diesem Zeitpunkt.
3. Der Antrag kann auch bei den Patronaten der Provinz Bozen gestellt werden, die ihn innerhalb der Frist laut Absatz 2 an die ASWE weiterleiten.

Art. 12 Frist für den Abschluss des Verfahrens

Art. 11 Domanda

1. La domanda di concessione del contributo integrativo deve essere presentata all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) dal genitore che ha richiesto l'assegno provinciale al nucleo familiare.
2. La domanda può essere presentata a partire dalla data in cui il padre ha terminato il congedo parentale per il quale viene richiesto il contributo integrativo, ed entro e non oltre 90 giorni da tale data.
3. I richiedenti possono presentare domanda anche tramite i Patronati della provincia di Bolzano, i quali la inoltreranno all'ASSE entro la scadenza di cui al comma 2.
- 4.

Art. 12 Termine di conclusione del procedimento

1. Die Frist für den Abschluss des Verfahrens beträgt 180 Tage. Sie läuft ab dem Datum der Antragstellung.

1. Il termine di conclusione del procedimento è fissato in 180 giorni, che decorrono dalla data di presentazione della domanda.

Art. 13 Höhe des Zusatzbeitrags und Gewährungszeitraum

Art. 13 Ammontare e periodo di concessione del contributo integrativo

1. Der Zusatzbeitrag wird für aufeinanderfolgende Zeiträume von mindestens einem und höchstens drei vollen Monaten gewährt, in denen die Väter die Elternzeit in Anspruch nehmen.
2. Für jeden einzelnen Zeitraum ist ein eigener Antrag auf den Beitrag erforderlich.
3. Der Zusatzbeitrag beträgt:
 - a) 400,00 Euro monatlich für Väter, die im Zeitraum laut Absatz 1 eine im Verhältnis zu ihrer Entlohnung berechnete Elternzeitzulage beziehen,
 - b) 800,00 Euro monatlich für Väter, die keine Entlohnung erhalten,
 - c) 600,00 Euro monatlich für Väter, die nur für einen Teil des Zeitraums laut Absatz 1 eine im Verhältnis zu ihrer Entlohnung berechnete Elternzeitzulage erhalten.
4. Bei Zwillings- oder Mehrlingsgeburten sowie bei Adoption oder Anvertrauung mehrerer Kinder wird der Zusatzbeitrag für jedes zusätzliche Kind, für einen wie in Absatz 1 festgelegten zusätzlichen Zeitraum gewährt. Der monatliche Beitrag bleibt weiterhin jener laut Absatz 3.

1. Il contributo integrativo è concesso per periodi continuativi di minimo un mese fino ad un massimo di tre mesi interi di fruizione del congedo parentale.
2. Per ciascun singolo periodo è necessario presentare un'apposita domanda di contributo.
3. Il contributo integrativo ammonta a:
 - a) 400,00 euro mensili per i padri che nel periodo di cui al comma 1 percepiscono un'indennità di congedo parentale calcolata in rapporto alla retribuzione,
 - b) 800,00 euro mensili per i padri che non percepiscono alcuna retribuzione,
 - c) 600,00 euro mensili per i padri che percepiscono un'indennità di congedo parentale calcolata in rapporto alla retribuzione solo per una parte del periodo di cui al comma 1.
4. In caso di parto gemellare o plurimo oppure di adozione o affidamento di più figli, il contributo integrativo è concesso per ogni ulteriore figlio/figlia per un ulteriore periodo come stabilito al comma 1. L'importo mensile rimane quello stabilito dal comma 3.

4. Abschnitt Landeskindergeld

Capo IV Assegno provinciale per i figli

Art. 14 Beschreibung der Leistung

Art. 14 Descrizione della prestazione

1. Das Kindergeld ist ein Beitrag zur Deckung der Lebenshaltungskosten der minderjährigen Kinder, oder der volljährigen Kinder mit einer Behinderung und der gleichgestellten Personen wie in

1. L'assegno per i figli costituisce un contributo per la copertura delle spese di mantenimento dei figli minorenni, maggiorenni se disabili nonché dei soggetti equiparati come definiti

Artikel 20 definiert unter der Voraussetzung, dass sie in Südtirol ansässig sind, tatsächlich mit der antragstellenden Person leben und auf ihrem Familienbogen aufscheinen.

all'articolo 20 a condizione che risiedano in provincia di Bolzano, siano di fatto conviventi con la persona richiedente la prestazione e risultino sullo stato di famiglia della stessa.

Art. 15 Anspruchsberechtigte und Voraussetzungen

1. Das Kindergeld laut Artikel 14 wird den Familien auf der Grundlage der Zusammensetzung gewährt, wie diese durch den Indikator der gleichwertigen wirtschaftlichen Lage (ISEE) für den Zugang auf das einheitliche, universelle Kindergeld gemäß gesetzesvertretendes Dekret Nr. 230 vom 29. Dezember 2021 definiert ist, unbeschadet der mit den vorgesehenen Gleichstellungen verbundenen Besonderheiten.
2. Anspruch, das Kindergeld zu beantragen, hat der Elternteil oder die Betreuungsperson, welche in Südtirol ansässig ist und dort eine Ansässigkeit von mindestens fünf ununterbrochenen Jahren unmittelbar vor Einreichung des entsprechenden Antrags erreicht hat. Alternativ muss diese Bedingung von dem anderen Elternteil erfüllt werden, der im Familienbogen der antragstellenden Person eingetragen ist. Die Voraussetzung der Ansässigkeit in Südtirol muss während des gesamten Bezugszeitraums der Leistung erfüllt werden.
3. Alternativ zur Voraussetzung des fünfjährigen Wohnsitzes gemäß dem vorhergehenden Absatz wird der historische meldeamtliche Wohnsitz von fünfzehn Jahren in Südtirol anerkannt, welcher zum Zeitpunkt der Antragstellung erreicht wurde. Die weiteren Bestimmungen gemäß Absatz 2 bleiben unverändert.
4. Für die Überprüfung der Wohnsitzvoraussetzung laut Absatz 2 sind nicht allein die Meldeamtsregister der Gemeinden ausschlaggebend, sondern auch andere Unterlagen, aus denen der andauernde Aufenthalt in Südtirol hervorgeht. Diese Unterlagen müssen geeignet sein, den Wohnsitz der antragstellenden Person für

Art. 15 Beneficiari e requisiti

1. L'assegno di cui all'articolo 14 spetta ai nuclei familiari così come definiti ai fini dell'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) previsto per l'accesso all'assegno unico e universale per i figli di cui al decreto legislativo 29 dicembre 2021, n. 230, fatte salve le specificità collegate alle situazioni di equiparazione previste
2. Ha diritto a richiedere l'assegno provinciale per i figli il genitore o la persona affidataria residente in provincia di Bolzano che ha ivi maturato una residenza di almeno cinque anni ininterrotti immediatamente antecedenti alla presentazione della relativa domanda. In alternativa tale requisito deve essere posseduto dall'altro genitore presente sullo stato di famiglia della persona richiedente. Il requisito della residenza in provincia di Bolzano deve permanere per tutto il periodo di erogazione dell'assegno.
3. In alternativa ai cinque anni di residenza di cui al comma precedente è riconosciuta la residenza storica anagrafica di quindici anni in provincia di Bolzano maturata al momento della presentazione della domanda. Restano ferme le ulteriori disposizioni di cui al comma 2.
4. Ai fini della verifica del requisito della residenza di cui al comma 2 i registri anagrafici comunali non costituiscono unici strumenti di valutazione, bensì possono essere presi in considerazione anche altri elementi tali da far desumere comunque la permanenza stabile sul territorio provinciale. Gli elementi

den gesamten Zeitraum, für welchen keine Eintragung in den Meldeamtsregistern vorliegt, nachzuweisen.

devono essere tali da poter sostituire le risultanze anagrafiche per l'intero periodo in cui la persona richiedente le prestazioni familiari non risulta iscritto nei registri anagrafici.

- | | |
|--|---|
| <p>5. Zeitabschnitte von bis zu 14 Tagen, für welche die antragstellende Person keine Unterlagen zum Nachweis ihres andauernden Aufenthaltes im Landesgebiet erbringen kann, zählen nicht als Unterbrechung des andauernden Aufenthalts laut vorhergehendem Absatz.</p> <p>6. Der historische Wohnsitz von fünfzehn Jahren laut Absatz 3 wird ausschließlich anhand der Meldeamtsregister der Gemeinde berechnet.</p> <p>7. Die Höhe des Kindergeldes wird auf der Grundlage der wirtschaftlichen Lage der Familiengemeinschaft festgelegt, die durch den Indikator der gleichwertigen wirtschaftlichen Lage (ISEE) gemäß dem Dekret des Präsidenten des Ministerrats Nr. 159 vom 5. Dezember 2013 definiert wird, so wie dieser für die Bemessung des einheitlichen, universellen Kindergeldes gemäß gesetzesvertretendes Dekret Nr. 230 vom 29. Dezember 2021 vorgesehen ist.</p> <p>8. Das Landeskindergeld wird nicht gewährt, wenn der ISEE-Wert gemäß Absatz 7 nicht erklärt wird oder falls die ISEE-Erklärung Unterlassungen oder Abweichungen aufweist.</p> | <p>5. La permanenza stabile sul territorio provinciale di cui al comma precedente non si interrompe in caso di intervalli di tempo non superiori a 14 giorni, per i quali la persona richiedente non ha elementi atti a comprovarla.</p> <p>6. Per la valutazione della residenza storica anagrafica di quindici anni di cui al comma 3 valgono unicamente le risultanze dei registri anagrafici comunali.</p> <p>7. L'importo dell'assegno per i figli è determinato sulla base della condizione economica del nucleo definita dall'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159, così come previsto per la quantificazione dell'assegno unico e universale per i figli di cui al decreto legislativo 29 dicembre 2021, n. 230.</p> <p>8. L'assegno per i figli non spetta in caso di mancata dichiarazione del valore ISEE di cui al comma 7, ovvero in caso di attestazione ISEE con omissioni o difformità.</p> |
|--|---|

Art. 16 Höhe des Kindergeldes

Art. 16 Ammontare dell'assegno per i figli

- | | |
|---|---|
| <p>1. Für jedes minderjährige Kind wird bei einem ISEE-Wert von 15.000,00 Euro oder weniger ein Betrag in Höhe von 76,00 Euro pro Monat anerkannt. Bei einem ISEE-Wert zwischen 15.000,01 Euro und 30.000,00 Euro wird ein Betrag in Höhe von 68,00 Euro pro Monat anerkannt und bei einem ISEE-Wert zwischen 30.000,01 Euro und 46.000,00 Euro wird ein Betrag in Höhe von 60,00 Euro pro Monat anerkannt.</p> <p>2. Für jedes Kind mit einer Behinderung, wie in Artikel 2 definiert oder gemäß Artikel 20,</p> | <p>1. Per ciascun figlio minorenne è riconosciuto un importo pari a 76,00 euro mensili per un valore ISEE pari o inferiore a 15.000,00 euro. Per un valore ISEE compreso tra 15.000,01 euro e 30.000,00 euro è riconosciuto un importo pari a 68,00 euro e per un valore ISEE compreso tra 30.000,01 euro e 46.000,00 euro è riconosciuto un importo pari a 60,00 euro mensili.</p> <p>2. Per ciascun figlio disabile, così come definito all'articolo 2, o persona</p> |
|---|---|

Absatz 1, Buchstabe b) gleichgestellt, wird bei einem ISEE-Wert von 15.000,00 Euro oder weniger für Minderjährige ein monatlicher Betrag von 326,00 Euro, bis zum Monat, in welchem die Volljährigkeit erreicht worden ist, und für Volljährige ein monatlicher Betrag von 271,00 Euro anerkannt. Bei einem ISEE-Wert zwischen 15.000,01 Euro und 30.000,00 Euro wird für Minderjährige ein monatlicher Betrag von 210,00 Euro, bis zum Monat, in welchem die Volljährigkeit erreicht worden ist, und für Volljährige ein monatlicher Betrag von 148,00 Euro anerkannt. Bei einem ISEE-Wert zwischen 30.000,01 Euro und 46.000,00 Euro wird für Minderjährige ein monatlicher Betrag von 185,00 Euro, bis zum Monat, in welchem die Volljährigkeit erreicht worden ist, und für Volljährige ein monatlicher Betrag von 131,00 Euro anerkannt.

Art. 17 Antragstellung

1. Der Antrag auf Kindergeld wird über die Patronate oder telematisch bei der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) eingereicht.
2. Der Antrag ist jährlich ab dem 1. Januar eines jeden Jahres zu stellen und bezieht sich auf den Zeitraum von März des Jahres, in dem der Antrag gestellt wird, bis Februar des folgenden Jahres.

Art. 18 Nachträgliche Mitteilung und Invalidität

1. Für Anträge auf Landeskindergeld ist die Anerkennung der Zivilinvalidität laut Artikel 2, die innerhalb von 180 Tagen ab der Sitzung der zuständigen Ärztekommision mitgeteilt wird, ab dem Monat wirksam, der auf den Monat der Einreichung des Antrags auf Anerkennung der Zivilinvalidität folgt. Wird die Anerkennung der Invalidität hingegen nach dieser Frist mitgeteilt, ist sie ab dem ersten Tag des Monats wirksam, der auf den Monat der Einreichung der entsprechenden Mitteilung bei der ASWE folgt.

equiparata ai sensi dell'articolo 20, comma 1, lettera b), è riconosciuto - per un valore ISEE pari o inferiore a 15.000,00 euro - un importo pari a 326,00 euro mensili se minorenni, fino al mese in cui è raggiunta la maggiore età, e pari a 271,00 euro mensili se maggiorenne. Per un valore ISEE compreso tra 15.000,01 euro e 30.000,00 euro è riconosciuto un importo pari a 210,00 euro mensili se minorenni, fino al mese in cui è raggiunta la maggiore età, e pari a 148,00 euro mensili se maggiorenne. Per un valore ISEE compreso tra 30.000,01 euro e 46.000,00 euro è riconosciuto un importo pari a 185,00 euro mensili se minorenni, fino al mese in cui è raggiunta la maggiore età, e pari a 131,00 euro mensili se maggiorenne.

Art. 17 Presentazione della domanda

1. La domanda volta ad ottenere l'assegno per i figli va presentata all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) tramite gli enti di patronato o per via telematica.
2. La domanda è presentata, annualmente, a decorrere dal 1° gennaio di ciascun anno ed è riferita al periodo compreso tra il mese di marzo dell'anno di presentazione della domanda e quello di febbraio dell'anno successivo.

Art. 18 Sopravvenuta comunicazione d'invalidità

1. Ai fini della domanda di assegno provinciale per i figli, il riconoscimento dell'invalidità civile di cui all'articolo 2, comunicato entro 180 giorni dalla data della seduta della competente commissione sanitaria, è efficace dal mese successivo a quello di presentazione della domanda di accertamento di invalidità civile. Il riconoscimento dell'invalidità comunicato oltre tale termine è invece efficace dal primo giorno del mese successivo a quello in cui la relativa comunicazione è pervenuta all'ASSE.

Art. 19 Auszahlungszeiträume

1. Das Kindergeld wird ab dem ersten Tag des Monats gewährt, der auf den Monat der Antragstellung folgt. Wird der Antrag spätestens am 30. September des Bezugsjahres eingereicht, so wird die Vergütung ab März des Bezugsjahres gezahlt unter der Bedingung, dass zu jenem Zeitpunkt bereits alle Zugangsvoraussetzungen gemäß den Kriterien erfüllt wurden.
2. Wird der Antrag binnen 180 Tagen nach der Geburt des Kindes oder ab dem Datum der Anvertrauensverfügung eingereicht, so steht das Landeskindergeld ab dem ersten Monat nach dem genannten Zeitpunkt zu, sofern die vorgesehenen Voraussetzungen zu diesem Zeitpunkt bereits gegeben waren.
3. Wird der Antrag binnen 180 Tagen ab dem Datum der Verfügung der nationalen Adoption oder, im Falle einer internationalen Adoption, ab der Verfügung der Kommission für Internationale Adoptionen gemäß Artikel 5, Absatz 6, eingereicht, so wird das Kindergeld ab dem ersten Monat nach der Verfügung des Jugendgerichts oder, im Falle einer internationalen Adoption, ab dem ersten Monat nach der Verfügung der Kommission für Internationale Adoptionen ausbezahlt. Der Antrag kann erst nach erfolgter Eintragung des adoptierten Minderjährigen in das Melderegister eingereicht werden und unter der Bedingung, dass zu jenem Zeitpunkt alle anderen Zugangsvoraussetzungen bereits erfüllt werden.
4. Für die Anerkennung der rückständigen Beträge nach Absatz 2 und 3, wenn der Tag der Geburt, der Adoption oder der Anvertrauung an eine Pflegefamilie vor Februar des laufenden Jahres liegt, so wird das Landeskindergeld für die rückständigen Monate auf der Grundlage des im Antrag auf das einheitliche, universelle Kindergeld für

Art. 19 Periodi di erogazione

1. L'assegno per i figli decorre dal primo giorno del mese successivo a quello di presentazione della domanda. Nel caso in cui la domanda sia presentata entro il 30 settembre dell'anno di riferimento, l'assegno è riconosciuto a decorrere dal mese di marzo del medesimo anno, a condizione che a tale data sussistessero già i requisiti previsti dai presenti criteri.
2. Qualora la domanda venga presentata entro 180 giorni dalla data di nascita del bambino/della bambina ovvero dalla data del provvedimento di affidamento, l'assegno provinciale per i figli spetta a decorrere dal primo mese successivo a tale data, a condizione che a tale data sussistessero già i requisiti previsti.
3. Qualora la domanda venga presentata entro 180 giorni dalla data del provvedimento di adozione nazionale o, in caso di adozione internazionale, dal provvedimento della Commissione per le Adozioni Internazionali di cui all'articolo 5, comma 6, l'assegno provinciale per i figli è erogato con decorrenza dal primo giorno del mese successivo a quello di approvazione del decreto dell'autorità giudiziaria minorile o, in caso di adozione internazionale, dal primo giorno del mese successivo a quello del provvedimento della Commissione per le Adozioni Internazionali. La domanda potrà essere presentata successivamente all'iscrizione del minore adottato nei registri anagrafici e a condizione che a tale data sussistessero già i requisiti previsti.
4. Ai fini del riconoscimento delle mensilità arretrate di cui ai commi 2 e 3 qualora la data della nascita o del provvedimento di adozione o di affidamento sia antecedente al mese di febbraio dell'anno corrente, l'assegno per i figli spettante per le mensilità arretrate è determinato sulla base dell'ISEE da utilizzarsi ai fini della domanda di

das laufende Jahr zu verwendenden ISEE-Wertes bemessen, sofern die restlichen Voraussetzungen laut Artikel 15 erfüllt sind.

Art. 20 Gleichstellungen

1. Für die Gewährung des Kindergeldes:
 - a) sind den minderjährigen Kindern die Minderjährigen im voradoptiven Anvertrauensverhältnis im Sinne von Artikel 22 des Gesetzes Nr. 184 vom 4. Mai 1983, in seiner geänderten Fassung, gleichgestellt, wie auch jene minderjährige Kinder die vom Gericht oder mit Verwaltungsmaßnahme auf Vollzeit gemäß Artikel 9 des Gesetzes vom 4. Mai 1983, Nr. 184, in geltender Fassung, zur Betreuung überlassen wurden, auch wenn sie nicht auf dem Familienbogen der antragstellenden Person aufscheinen sowie die minderjährigen Kinder unter Vormundschaft der antragstellenden Person, sofern mit dieser zusammenlebend;
 - b) die volljährigen Geschwister, Enkelkinder, Nichten und Neffen mit Behinderung, sind den Kindern mit einer Behinderung gleichgestellt, im Fall, dass für sie am 28. Februar 2022 oder vorher gemäß Artikel 16, Absatz 1, Buchstabe b) der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943, in geltender Fassung, das Landeskindergeld ausgezahlt wurde.

Art. 21 Aufenthalt von Personen mit Behinderung in Fürsorgeeinrichtungen

1. Unbeschadet der Tatsache, dass die Voraussetzung des Zusammenlebens der minderjährigen Kinder und gleichgestellten Personen mit der antragstellenden Person zum Zeitpunkt der Antragstellung erfüllt werden muss, entfällt diese nicht, wenn das Familienmitglied mit Behinderung zu einem späteren Zeitpunkt in einer stationären Fürsorgeeinrichtung nicht mehr als insgesamt 90 Tage im Zeitraum des Kindergeldbezugs untergebracht ist. Die Überschreitung des Zeitraums von

assegno universale per l'anno corrente, fermi restanti gli ulteriori requisiti di cui all'articolo 15.

Art. 20 Equiparazioni

1. Ai fini della concessione dell'assegno per i figli:
 - a) sono equiparati ai figli minori i minori in affidamento preadottivo ai sensi dell'articolo 22 della legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche, nonché i minori affidati dal tribunale per i minorenni o con provvedimento amministrativo a tempo pieno ai sensi dell'articolo 4 della legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche, anche se non risultanti sullo stato di famiglia della persona richiedente e i minori posti sotto tutela della persona richiedente se con essi convivente;
 - b) sono equiparati ai figli disabili i fratelli, le sorelle, i nipoti e le nipoti in linea retta e in linea collaterale maggiorenni, se disabili, per i quali alla data del 28 febbraio 2022 o precedentemente sia stato erogato l'assegno provinciale per i figli ai sensi dell'articolo 16, comma 1, lettera b) dell'allegato A della delibera della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 943, e successive modifiche.

Art. 21 Disabili accolti in strutture assistenziali

1. Fermo restando che il requisito della convivenza dei figli minorenni e dei soggetti equiparati con la persona richiedente l'assegno deve essere soddisfatto al momento della presentazione della domanda, lo stesso non viene meno se successivamente il componente disabile della famiglia sia accolto in una struttura assistenziale residenziale per un periodo di tempo non superiore complessivamente a 90 giorni nell'arco del periodo di erogazione dell'assegno per i figli. Il

90 Tagen muss von der antragstellenden Person der ASWE unverzüglich mitgeteilt werden und führt ab dem Monat, der auf die Erreichung der Frist der 90 Tage folgt, zum Widerruf des Kindergeldes.

superamento del periodo di 90 giorni va tempestivamente comunicato all'ASSE da parte della persona richiedente e determina la revoca dell'assegno per i figli dal mese successivo al raggiungimento del termine dei 90 giorni.

5. Abschnitt Gemeinsame Bestimmungen

Capo V Disposizioni comuni

Art. 22 Ausschlussgründe

1. Das Familiengeld und das Kindergeld stehen den Eltern nicht zu, falls für ihre Kinder ein Vormund ernannt wurde oder für die Kinder mit gerichtlicher Verfügung oder mit Verwaltungsmaßnahme gemäß dem Gesetz vom 4. Mai 1983, Nr. 184, eine vollzeitige Anvertrauung außerhalb der Familie erlassen wurde.

Art. 22 Cause di esclusione

1. Gli assegni per i figli e al nucleo familiare non spettano ai genitori nel caso in cui per i figli sia stato nominato un tutore oppure sia stato disposto un affidamento extrafamiliare con provvedimento dell'autorità giudiziaria oppure con provvedimento amministrativo ai sensi della legge del 4 maggio 1983, n. 184.

Art. 23 EU-Bürger

1. Das Familiengeld und das Kindergeld stehen den EU-Bürgern und -Bürgerinnen im Rahmen und nach den Kriterien laut den europäischen Vorschriften zur Koordinierung der nationalen Systeme der sozialen Sicherheit zu.

Art. 23 Cittadini dell'Unione europea

1. L'assegno al nucleo familiare e l'assegno per i figli spettano ai cittadini e alle cittadine dell'Unione europea entro i limiti e secondo i criteri previsti dalla normativa europea in materia di coordinamento dei sistemi nazionali di sicurezza sociale.

Art. 24 Vereinbarungen mit den Patronaten

1. Die ASWE kann mit den Patronaten im Rahmen der Aufgaben, die diesen gemäß Gesetz vom 30. März 2001, Nr. 152, in geltender Fassung, übertragen sind, Vereinbarungen zur telematischen Übermittlung der Anträge und zur Aufbewahrung der Papierunterlagen treffen.

Art. 24 Intese con enti di patronato

1. L'ASSE può concordare intese con gli enti di patronato, nei limiti dei compiti affidati agli stessi dalla legge 30 marzo 2001, n. 152, e successive modifiche, per la trasmissione telematica delle domande e per la conservazione dei documenti cartacei.

Art. 25 Unvollständige Anträge

1. Unvollständige Anträge müssen binnen 30 Tagen nach Erhalt der entsprechenden Aufforderung der ASWE vervollständigt werden, sofern dies zulässig ist. Verstreicht diese Frist

Art. 25 Domande incomplete

1. Le domande incomplete devono essere integrate, ove ammissibile, entro 30 giorni dalla relativa richiesta dell'ASSE. Trascorso inutilmente tale termine, le domande sono archiviate.

ungeachtet, werden die Anträge archiviert. Der antragstellenden Person wird die erfolgte Archivierung mitgeteilt.

2. Die ASWE führt regelmäßig Kontrollen der im Antrag angegebenen Eigenerklärungen durch und kann die Auszahlung der Leistung währenddessen vorübergehend einstellen.

Art. 26 Anträge mehrerer Personen

1. Wird der Antrag auf Familien- oder Kindergeld von mehreren berechtigten Personen gestellt, so wird die entsprechende Leistung chronologisch nach Eingang der Anträge gewährt.
2. Im Fall der Beanstandung durch eine der antragstellenden Personen steht die Leistung jener Person zu, die laut dem gebietsmäßig zuständigen Sozialdienst die Kinder oder die gleichgestellten Personen vorwiegend betreut; die Bestimmungen laut Artikel 5, Absatz 6 bleiben unberührt.

Art. 27 Auszahlung der Leistungen

1. Das Familiengeld und das Kindergeld werden in nachträglichen Monatsraten ausgezahlt.
2. Der Zusatzbeitrag laut Abschnitt 3 wird in Form einer einmaligen Zahlung zusammen mit dem Landesfamiliengeld ausgezahlt.
3. Die Beiträge werden durch Gutschrift auf ein auf den Antragsteller lautendes oder mitlautendes Konto ausgezahlt.

Art. 28 Ableben der antragstellenden Person

1. Bei Ableben der antragstellenden Person bezieht weiterhin der überlebende Elternteil, die Person, welcher die Kinder oder die

Alla persona richiedente è data comunicazione dell'avvenuta archiviazione.

2. L'ASSE effettua regolarmente controlli sulle autodichiarazioni rilasciate nella domanda e può sospendere temporaneamente l'erogazione della prestazione durante tale periodo.

Art. 26 Domanda presentata da più richiedenti

1. Nel caso in cui la domanda di assegno al nucleo familiare o di assegno per i figli venga presentata da più richiedenti aventi diritto, la relativa prestazione è concessa secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande.
2. In caso di contestazione da parte di una delle persone richiedenti, la prestazione spetta a colui che si occupa prevalentemente dei figli o dei soggetti equiparati, come documentato dal servizio sociale territorialmente competente, fatto salvo quanto previsto dagli articoli 5, comma 6.

Art. 27 Erogazione delle prestazioni economiche

1. L'assegno al nucleo familiare e l'assegno per i figli sono erogati in rate mensili posticipate.
2. Il contributo integrativo di cui al capo III è erogato in un'unica soluzione insieme all'assegno provinciale al nucleo
3. I contributi sono erogati mediante accredito su conto corrente bancario o postale intestato o cointestato al beneficiario.

Art. 28 Decesso della persona richiedente

1. In caso di decesso della persona richiedente, il genitore superstite, la persona affidataria dei figli o soggetti equiparati oppure il/la parente che

gleichgestellten Personen anvertraut worden sind, oder der/die Verwandte, der bzw. die den Unterhalt für sie übernimmt, das Familien- oder Kindergeld, sofern im Besitz der vorgesehenen Voraussetzungen.

assume a proprio carico il mantenimento degli stessi continua a percepire, senza soluzione di continuità, l'assegno al nucleo familiare o l'assegno per i figli, purché in possesso dei requisiti previsti.

Art. 29 Änderung der erklärten Daten

1. Jede Änderung der im Antrag auf Familien- oder Kindergeld oder Zusatzbeitrag erklärten Daten, die nach Antragstellung eintritt, muss der ASWE unverzüglich mitgeteilt werden. Die fehlende Mitteilung hat den Widerruf der Leistung zur Folge.
2. Die Umstände, die den Widerruf des Familien- oder Kindergeldes oder des Zusatzbeitrages oder die Neufestsetzung des entsprechenden Betrags mit sich bringen, wirken ab dem ersten Tag des Monats nach jenem, in dem sie eingetreten sind.

Art. 30 Selbstschutz

1. Wird im Laufe der Bearbeitung einer Aufsichtsbeschwerde an den Direktor/die Direktorin des zuständigen Ressorts festgestellt, dass sämtliche für die jeweilige Leistung vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt sind, so wird im Selbstschutzwege die Auszahlung der beantragten Leistung verfügt.

Art. 31 Schutzklausel

1. Die Gewährung der Leistungen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen für die einschlägigen Aufgabenbereiche und Programme des Landeshaushaltes.

Art. 29 Variazione dei dati dichiarati

1. Qualsiasi variazione relativa ai dati dichiarati nella domanda di assegno al nucleo familiare o di assegno per i figli o di contributo integrativo intervenuta dopo la presentazione della domanda stessa va immediatamente comunicata all'ASSE. La mancata comunicazione determina la revoca della prestazione economica.
2. Gli eventi che determinano la revoca dell'assegno al nucleo familiare, dell'assegno per i figli o del contributo integrativo o che comportano la rideterminazione dei relativi importi hanno effetto dal primo giorno del mese successivo a quello in cui si sono verificati.

Art. 30 Autotutela

1. Se nel corso dell'istruttoria di un ricorso gerarchico al direttore/alla direttrice del dipartimento competente in materia è accertata la sussistenza di tutti i requisiti richiesti per la prestazione oggetto del ricorso medesimo, si procede in autotutela all'erogazione della prestazione richiesta.

Art. 31 Clausola di salvaguardia

1. La concessione delle prestazioni di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale.

Art. 32
Datenverarbeitung

1. Die Agentur ist Verantwortlicher für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten für die Tätigkeiten gemäß diesen Richtlinien.

Art. 32
Trattamento dei dati

1. L'Agenzia è titolare del trattamento dei dati personali in ordine alle attività di cui ai presenti criteri.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Ressortdirektorin / La Direttrice di dipartimento	MORANDINI MICHELA	20/10/2025 16:16:38
Die Direktorin der Agentur / La Direttrice dell'Agenzia	PLASELLER CARMEN	20/10/2025 16:10:07
Die Ressortdirektorin / La Direttrice di dipartimento	MORANDINI MICHELA	20/10/2025 16:02:03

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	21/10/2025 15:53:05 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Die Landeshauptmannstellvertreterin
La Vice-Presidente della Provincia

PAMER ROSMARIE

24/10/2025

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/10/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 24 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Rosmarie Pamer
codice fiscale: TINIT-PMRRMR71C59F132H
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01827B38
data scadenza certificato: 12/02/2027

Am 27/10/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 24 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01FAD133
data scadenza certificato: 03/10/2028

Copia prodotta in data 27/10/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/10/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma